

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра русской словесности и межкультурной коммуникации

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК НЕРОДНОЙ И МЕТОДИКА ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): Русский язык в поликультурной среде

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочная

Реализация программы: с применением дистанционных образовательных технологий

Протокол заседания кафедры от «24» июня 2024 г. протокол № 11.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва 2024 год

Разработчик (и):

Кудоярова Т.В., к. пед. н, доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Настоящая дисциплина предназначена для того, чтобы помочь студентам-филологам овладеть спецификой методики преподавания русского языка детям, для которых русский язык не является родным, в частности, обучающимся-инофонам в российских школах и ученикам из школ стран СНГ. Владение знаниями об особенностях функционирования и преподавания русского языка как неродного в поликультурной среде является необходимым условием при подготовке учителей-словесников к работе в современной российской поликультурной школе.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» («Русский язык в поликультурной среде»), дисциплина «Русский язык как неродной и методика его преподавания» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений (Б1.В.07), и изучается на втором курсе в 4 семестре.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
ПК-2. Способен разрабатывать под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методическое обеспечение и осуществлять под руководством специалиста более высокой квалификации мониторинг и оценку качества учебно-методического обеспечения программ среднего профессиональног	ПК-2.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает фонд оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного образования.	- особенности структуры и содержания фондов оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата и программы дополнительного профессионального образования.	- разрабатывать фонд оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата и программы дополнительного профессионального образования.	- навыками создания фонда оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам
	ПК-2.3. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит	- основные критерии оценивания методических материалов по профильным	- проводить экспертизу методических материалов по профильным филологическим	- навыками проведения экспертизы методических материалов по профильным

о образования, программ бакалавриата и программ дополнительного образования	экспертизу методических материалов по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата.	филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования.	дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования.	филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования.
ПК-4. Способен организовывать под руководством специалиста более высокой квалификации аудиторные и внеаудиторные мероприятия, нацеленные на адаптацию иностранных учащихся к их жизни и обучению в России с учётом норм и принципов межкультурной коммуникации	ПК-4.1. Под руководством специалиста более высокой квалификации создает при подготовке и проведении мероприятий условия для адаптации иностранных учащихся к их жизни и обучению в России, в том числе использует при проведении мероприятий педагогически обоснованные формы, методы, способы и приемы организации деятельности и общения учащихся с учетом их национально-культурных особенностей, норм и принципов межкультурной коммуникации	- владеть знаниями в области межкультурной коммуникации применительно к организации аудиторных и внеаудиторных мероприятий, нацеленных на адаптацию иностранных учащихся к их жизни и обучению в России.	- на основании знаний в области межкультурной коммуникации уметь разрабатывать тематику, планировать и подготавливать внеаудиторные мероприятия, нацеленные на адаптацию иностранных учащихся к их жизни и обучению в России.	- навыками планирования и подготовки аудиторных и внеаудиторных мероприятий, нацеленных на адаптацию иностранных учащихся к их жизни и обучению в России с учётом норм и принципов межкультурной коммуникации.
	ПК-4.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации организует мероприятия, нацеленные на развитие	- особенности организации аудиторных и внеаудиторных мероприятий, нацеленных на адаптацию иностранных учащихся к их	- осуществлять подготовку и проведение аудиторных и внеаудиторных мероприятий, нацеленных на адаптацию иностранных	- навыками подготовки и проведения аудиторных и внеаудиторных мероприятий, нацеленных на адаптацию иностранных

	социально-культурной и межкультурной компетенций учащихся.	жизни и обучению в России с учётом норм и принципов межкультурной коммуникации.	учащихся к их жизни и обучению в России с учётом норм и принципов межкультурной коммуникации.	учащихся к их жизни и обучению в России с учётом норм и принципов межкультурной коммуникации.
--	--	---	---	---

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	заочная форма обучения
	4 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	8
Количество часов по учебному плану (час.)	288
Контактная работа (всего)	20
В том числе:	
Лекции	8
Практические занятия	12
Лабораторные работы	
Самостоятельная работа (всего)	232
Форма промежуточной аттестации – экзамен	36

4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них		Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия			
	Заочная форма	Заочная форма	Заочная форма	Заочная форма	Заочная форма	Заочная форма
<p>1. Из истории функционирования русского языка в российском государстве и за его пределами Причины распространения русского языка среди нерусских народов. Русский язык в международном общении в Российской Империи: политика принудительного обрусения, медленное развитие методики. Русский язык в межнациональном общении в СССР. До начала 30-х годов XX в. – укрепление роли национальных языков, создание алфавитов для бесписьменных народов, попытка введения родного языка в местных государственных учреждениях. С конца 30-х г.г. (постановление «Об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей») активное развитие методической мысли в области преподавания русского языка в национальной школе. Создание общих (для целых групп народов) и частных методик. Создание аспектных минимумов, типовых программ.</p>	40	2	-	38		СП
<p>2. Становление методики преподавания русского языка как неродного в Российской Империи и в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики Основополагающие положения методики обучения русскому языку нерусских учащихся, сложившиеся к началу XX века. Активное развитие методической мысли в области преподавания русского языка в национальной школе в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики. Создание общих (для целых групп народов) и частных методик. Создание аспектных минимумов, типовых программ.</p>	42	2	2	38		ПО
<p>3. Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья</p>	42	2	2	38		СП

<p>в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ</p> <p>Проблема статуса и преподавания русского языка в странах СНГ и Балтии. Статус русского языка в этих странах (второй государственный, официальный, язык нац. меньшинств). Преподавание русского языка как родного, как неродного, как иностранного. Объем и качество преподавания. Современные определения понятия «образовательная среда». Параметры функционирования/ не функционирования языковой среды. Специфика современной языковой среды в странах СНГ и Балтии. Лингводидактические параметры современного образовательного пространства. Поликультурное образование. Требования к личности педагога в поликультурной школе. Отличие поликультурной от полиэтнической школы.</p>						
<p>4. Учебники русского языка как неродного в Российской школе и в школах стран СНГ</p> <p>Особенности организации учебного материала в российских учебниках РКН и учебниках РКН стран СНГ. Анализ учебников и учебных пособий по предложенному плану.</p>	42	-	2	40		АУ Т
<p>5. Обучение русскому языку учащихся-инофонов в современной российской школе. Анализ частотных ошибок в устной речи и письменных работах обучающихся-инофонов. Пути преодоления трудностей обучающихся-инофонов в овладении русским языком</p> <p>Отличие обучения фонетике родного и неродного языка. Специфика обучения фонетике – сопоставительный принцип. Фонетико-орфоэпические упражнения в современных учебниках РКН. Обучение составу слова и словообразованию. Отражение этого аспекта обучения в современных учебниках РКН. Значение обучения грамматике. Обучение на синтаксической основе – главная методическая особенность обучения этому аспекту языка. Типичные ошибки и трудности в использовании грамматических форм. Выявление причин допущенных ошибок и их профилактика как реализация принципа сознательности обучения. Анализ частотных ошибок обучающихся, для которых родными</p>	46	2	4	40		MP

являются азербайджанский, армянский, узбекский, таджикский, кыргызский и молдавский языки. Аспекты корректировочных занятий. Создание упражнений на преодоление и предупреждение интерференции.						
6. Организация обучения русскому языку в классах с полиэтничным составом учащихся Совместное обучение русскоязычных детей и инофонов на основе принципов поликультурности и использование системы корректировочных занятий для инофонов как наиболее перспективный путь решения проблемы обучения русскому языку в полиэтничной среде. Проблемы, связанные с подготовкой учителя-словесника для работы в современной поликультурной школе. Внеурочная и дополнительная работа по русскому языку в школах стран СНГ. Опыт создания методических материалов для внеурочной и дополнительной работы по русской литературе для школьников ближнего зарубежья.	40	-	2	38		МР
Форма промежуточной аттестации - экзамен	36				36	
Итого:	288	8	12	232	36	

Примечание:

Условные обозначения форм контроля: УО – устный опрос, СП – сообщение с презентацией, АУ – анализ учебника, МР – методическая разработка, ПО – письменный ответ

5. Образовательные технологии

При реализации дисциплины «Русский язык как неродной и методика его преподавания» применяются следующие образовательные технологии:

- интерактивное обучение
- проблемное обучение
- технология развития критического мышления
- обучение на основе опыта
- тестирование

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:

- работу с методической литературой
- кейс-технологии
- технологию развития критического мышления

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учебное пособие. – 3-е изд., переработанное и дополненное. – М.: ФЛИНТА; Наука, 2017. – 512 с. – ISBN: 978-5-9765-2687-7

Дополнительная литература:

1. Бренчугина-Романова, А. Н. Речевые практики: тексты для чтения и самостоятельной работы студентов, изучающих русский язык как иностранный и как неродной: Учебное пособие / А. Н. Бренчугина-Романова, Л. О. Денисова, Р. К. Рамазанов. — 2-е изд. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 99 с. — ISBN 978-5-4497-3918-6. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/145278.html> (дата обращения: 04.12.2024).

6.2. Словари и справочники:

1. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. – 3-е изд., стереотипное. – М.: Русский язык. Курсы, 2021. – 496 с. – ISBN: 978-5-88337-701-2

6.3. Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом. - <https://www.iprbookshop.ru/107431.html> (ЭБС «IPRSMART»)

2. Международный аспирантский вестник. - <https://www.iprbookshop.ru/107345.html> (ЭБС «IPRSMART»)

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ	http://gramota.ru/	свободный доступ
Портал «Образование на русском»	https://pushkininstitute.ru	доступ к portalу не ограничен после регистрации
Культура письменной речи	http://www.gramma.ru	доступ не ограничен
Научная электронная библиотека и Российский индекс научного цитирования	http://www.elibrary.ru	доступ не ограничен

Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	https://urait.ru	требуется регистрация
ЭБС IPR Smart	https://iprbookshop.ru	требуется регистрация
Профессиональные базы данных		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	свободный доступ
Электронная гуманитарная библиотека	http://gumfak.ru/filosof.shtml	свободный доступ
ИНФРА-М	http://znanium.com	свободный доступ
ВООК	https://www.book.ru	свободный доступ
Научная электронная библиотека РИНЦ	https://elibrary.ru/	свободный доступ

6.5. Содержание самостоятельной работы

Наименование раздела дисциплины
<p>1. Из истории функционирования русского языка в российском государстве и за его пределами</p> <p><u>Вопросы для самоконтроля:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Каковы особенности распространения русского языка среди нерусского населения Российской Империи?2. Каковы мотивы и последствия политики принудительного обрусения нерусского населения Российской Империи, проводимой царским правительством? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Изучите материалы лекции и предложенную литературу.2. Подготовьте презентацию в формате PowerPoint о методистах XIX в. или учебниках для «русско-туземных» школ, либо о деятельности национальных просветителей (об одном из них п/в). <p><u>Литература:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Дементьев В.С. История учета населения России до начала XX века. [Электронный ресурс]. — URL: https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-ucheta-naseleniya-rossii-do-nachala-hh-veka2. Андреева И.В., Хруслов Г.В. Функционирование русского языка в странах СНГ и Балтии. — М., 2004. URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19778938
<p>2. Становление методики преподавания русского языка как неродного в Российской Империи и в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики</p> <p><u>Вопросы для самоконтроля:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Каковы особенности статуса и значения русского языка в межнациональном общении в СССР до начала 30-х годов XX в.?2. Что изменилось в положении русского языка с конца 30-х г.г.? С чем это было связано и какими причинами продиктовано?3. Как вы поняли, чем отличаются общие (для целых групп народов) и частные методики обучения русскому языку как неродному? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Изучите материалы лекции и предложенную литературу.2. Опираясь на изученные материалы, сделайте вывод, в чем была общность и различие методики обучения русскому языку в русской и национальной школах? Различаются ли эти методики в наши дни? Обоснуйте свою точку зрения. Подготовьте письменный ответ на данный вопрос. <p><u>Литература:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Андреева И.В., Хруслов Г.В. Функционирование русского языка в странах СНГ и Балтии. — М., 2004. URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=197789382. Лапатухин М.С. Из истории преподавания русского языка в средних учебных заведениях России (дореволюционный период). Автореф. дис. ... д-ра педагог. наук. М., 1963. 26 с.3. Кудоярова Т.В. Преподавание русского языка как неродного в поликультурной среде: пособие для студентов бакалавриата филологического факультета. — М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2019. — 84 с.

3. Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ

Вопросы для самоконтроля:

1. Как проблема статуса влияет на систему и методику преподавания русского языка в странах СНГ и Балтии?
2. Преподавание русского языка как родного, как неродного, как иностранного — в чем отличие?
3. Какие существуют типы школ с преподаванием русского языка в странах ближнего зарубежья?

Задание для самостоятельной работы:

1. Изучите материалы лекции и предложенную литературу.
2. Подготовьте письменное сообщение/ доклад об особенностях функционирования и преподавания русского языка в одной из стран постсоветского пространства (п/в). Сопроводите свое сообщение презентацией в формате PowerPoint, отразив в ней только основную информацию сообщения.

Литература:

Интернет-портал СНГ - URL: <https://e-cis.info/reestr/>

Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс) / сост. А.Л. Арефьев, Д.А. Горбатова, В.А. Жильцов, С.Ю. Камышева, Е.В. Колтакова, И.А. Маев, М.А. Осадчий, М.Н. Русецкая, А.С. Хехтель, М.И. Яскевич; под ред. М.А. Осадчего. — Москва: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2020. — 34,[2]с. URL: <https://www.pushkin.institute/news/index1.pdf>

4. Учебники русского языка как неродного в Российской школе и в школах стран СНГ

Вопросы для самоконтроля:

1. Какова структура учебника по русскому языку как неродному. Есть ли отличие в структуре учебников по обучению языку как неродному и иностранному?
2. Каковы особенности текстов упражнений в учебниках — тематика, объем, степень сложности, представление культуры страны изучаемого языка в текстах, наличие заданий, предполагающих «выход в речь»?

Задания для самостоятельной работы:

1. Изучите материалы лекции и предложенную литературу.
2. Выполните анализ учебника РКН по предложенному плану.

Примерный план анализа материалов учебника

1. Структура учебника (в сравнении с программой).
2. Содержание и объем теоретических сведений. Презентация теоретического материала.
3. Типы упражнений, характер заданий к ним (на примере одного-двух параграфов), система упражнений по теме, на формирование каких умений и навыков они направлены.
4. Тексты упражнений — тематика, объем, степень сложности, представление культуры страны изучаемого языка в текстах, наличие заданий, предполагающих «выход в речь».
5. Особенности справочно-иллюстративного материала учебника.

Литература:

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. — М., 1980.
2. Кулибина Н.В. Художественный текст в лингводидактическом осмыслении. — М., 2000.
3. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. — М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. — 185с. [Электронный ресурс]. URL: <http://rykovodstvo.ru/exspl/100557/index.html>
4. Быстрова Е.А., Александрова О.М., Гамазкова О.В. Методическое пособие к учебнику Е.А. Быстровой и др. «Русский язык. 6 класс». — М.: Дрофа, Вертикаль, 2013. — 144 с.
5. Методика обучения русскому языку как неродному: учебное пособие / под ред. проф. И.П. Лысаковой. — М.: Издательство «Русайнс», 2015. — 160 с. <http://kiro46.ru/docs/lisakova.pdf>

5. Обучение русскому языку учащихся-инофонов в современной российской школе. Анализ частотных ошибок в устной речи и письменных работах обучающихся-инофонов. Пути преодоления трудностей обучающихся-инофонов в овладении русским языком

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Можно ли считать ошибки инофонов, которые обусловлены неразличением тех или иных звуков русского языка, орфографическими? Почему?
2. Многие грамматические темы трудны как для русскоязычных учащихся, так и для школьников-инофонов. Представим, что школьник, для которого русский язык родной, и учащийся, для которого родной язык молдавский, допустили ошибку на одну и ту же орфограмму — правописание непроизносимой согласной в корне слова: СЕРЦЕ (вместо СЕРДЦЕ). Одинаковы ли у них причины такой ошибки?
3. Для представителей каких языков будут типичными следующие ошибки: красивый иллюминация (красивая иллюминация), вкусная яблоко (вкусное яблоко), быстрый девочка (быстрая девочка)?
4. Какими процессами интерференции вызваны ошибки инофонов, связанные с так называемым «фонетическим» письмом? Например, компазия (композиция), насок (носок), памидоров (помидоров), ножнецы (ножницы), дарога (дорога).

Задания для самостоятельной работы:

1. Выполните тест.
2. Методическое прогнозирование.

Прочитайте текст данного ниже диктанта для 5 класса. Основываясь на материале темы 3 и темы 4, подготовьте список предполагаемых ошибок, которые мог бы допустить обучающийся, для которого родным является выбранный вами для сравнительного анализа язык (см. задание к предыдущей теме). Дайте обоснование предполагаемых ошибок.

Диктант «В зимнем лесу»

Долго боролась зима с ненастной осенью. В ноябре снег одел пушистым нарядом лес, и наступила зима. Гуляет вьюга. В лесу все тонет под белым покровом. Зайдешь в лесную глушь и не узнаешь знакомых мест. Густо покрывают ветви елей пушистые хлопья снега. Перешептываются на ветру длинные косы берез. Прячутся в норку ежи, укрываются от мороза белки в зимние гнезда. Плохо зимой птицам. Они часто погибают от холода и голода. Как им помочь? Запасите с осени корм для птиц. Сделайте для них кормушки. Птицы — наши друзья. Помогайте им!

Литература:

1. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учебное пособие для преподавателей и студентов. — М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.

Глава 8 Категория ошибки в лингводидактике и пути преодоления языковых и речевых ошибок, с. 157 <https://kiro46.ru/docs/balihina.pdf>

2. Цейтлин С.Н. Грамматические ошибки в освоении русского языка как первого и как второго / С.Н. Цейтлин. — Текст: непосредственный // Проблемы онтолингвистики — 2018 : материалы Международной научной конференции, 20-23 марта 2018г., Санкт-Петербург. — Санкт-Петербург, 2018. — С.43-53 URL:

<file:///C:/Users/Acer/Downloads/grammaticheskie-oshibki-v-osvoenii-russkogo-yazyka-kak-pervogo-i-kak-vtorogo.pdf>

3. Методика обучения русскому языку как неродному: учебное пособие / под ред. проф. И.П. Лысаковой. — М.: Издательство «Русайнс», 2015. — 160 с. <http://kiro46.ru/docs/lisakova.pdf>

6. Организация обучения русскому языку в классах с полиэтническим составом учащихся

Вопросы для самоконтроля:

1. Расскажите о роли образовательной среды при обучении РКН в российских школах.

2. С какой целью разрабатываются и реализуются внеурочные мероприятия по знакомству/углублению знаний по русскому языку и русской культуре в современной поликультурной школе?

3. Какие мероприятия, на ваш взгляд, могут быть наиболее эффективны?

Задание для самостоятельной работы:

Подготовьте методическую разработку внеклассного занятия по знакомству школьников-инофонов с русским языком и русской культурой.

Разработки должны состоять из текстовой части — обоснования выбора темы, слова учителя — и презентации в формате PowerPoint. Тексты разработки и презентации должны отвечать принципам доступности, информативности, занимательности. Тематику работ студенты выбирают самостоятельно.

Литература:

1. Кудоярова Т.В. Преподавание русского языка как неродного в поликультурной среде: пособие для студентов бакалавриата филологического факультета. — М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2019. — 84 с.

2. Русский язык как неродной: новое в теории и методике: материалы IV междунар. науч.– метод. конф. (Москва, 16 мая 2014 г.) / редкол.: М.С. Берсенева [и др.]. Вып.4. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. — 372 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://interactive-plus.ru/e-publications/e-publication-171.pdf>

3. Адаптация детей мигрантов в школе. Коллектив авторов. — Литагент «НИЦ Регион». — URL: <https://www.libfox.ru/634021-kollektiv-avtorov-adaptatsiya-detey-migrantov-v-shkole.html>

4. Методика обучения русскому языку как неродному: учебное пособие / под ред. проф. И.П. Лысаковой. — М.: Издательство «Русайнс», 2015. — 160 с. <http://kiro46.ru/docs/lisakova.pdf>

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию сообщений

1. Подготовьте сообщение и презентацию в формате PowerPoint о методистах XIX в. или учебниках для «русско-туземных» школ, либо о деятельности национальных просветителей (об одном из них п/в).

2. Подготовьте письменное сообщение об особенностях функционирования и преподавания русского языка в одной из стран постсоветского пространства (п/в). Сопроводите свое сообщение презентацией в формате PowerPoint, отразив в ней только основную информацию сообщения.

Требования к структуре и содержанию сообщения:

1. Текстовое изложение материала должно сопровождаться необходимыми ссылками на источники, использованные автором.

2. В конце работы обязателен список использованной литературы.

3. Помимо текстового материала необходимо подготовить демонстрационные материалы в форме презентации в формате PowerPoint.

Оформление в виде презентации в Power Point:

1. Соответствие заданной тематике.

2. Логика изложения материала.

3. Тезисное представление материала.

4. Иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается.

5. Целесообразное использование иллюстративного материала.

6. Отсутствие «перенасыщенности» презентации материалом.

7. Рекомендация использовать не более 10 слайдов.

Критерии оценки сообщения

Критерии	Показатели
Полнота раскрытия темы	Тема раскрыта полно и всесторонне, докладчик делает самостоятельные выводы по теме 4 балла
	Тема раскрыта не полностью, самостоятельные выводы отсутствуют -3-1

	балл Тема раскрыта слабо и односторонне 0 баллов
Иллюстративный материал	Презентация содержательно точно и информативно дополняет устный рассказ 4 балла Презентация полностью повторяет устный доклад, есть замечания к оформлению презентации 3-1 балл Презентация отсутствует 0 баллов
Качества устной презентации содержания доклада	Речь разнообразна и правильна, грамматические и орфоэпические ошибки отсутствуют, докладчик преимущественно рассказывает, а не читает текст доклада 2 балл Допущены незначительные грамматические /орфоэпические недочеты 1 балл Речь бедна, докладчик пользуется однотипными грамматическими конструкциями 0 баллов

Шкала оценивания сообщения (в баллах): 1-10

– 10 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию сообщения: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 9-4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к сообщению выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению сообщения: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему сообщения, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен

7.1.2. Требования к выполнению тестов

1. Россия – многоконфессиональная страна. Это значит:

- А. Богатая религиями и вероисповеданиями
- Б. Религиозная
- В. Атеистическая

2. Что поможет успешной коммуникации в коллективе, состоящем из разных культур?

- А. Замечания и комментарии педагога
- Б. Мотивация и интерес инофонов
- В. Привлечение к процессу родителей

3. Народ, давший наименование тому или иному национально-государственному образованию, называется ...

- А. титульный этнос
- Б. историческая нация
- В. государственная национальность

4. Язык государственно-административных текстов, законов, распоряжений, обучения, массовой информации и др. — это ...

- А. язык титульной нации
- Б. государственный язык
- В. Канцелярит

5. Кому принадлежат следующие высказывания о преподавании русского языка в Российской Империи:

1. «Правительственная школа не может иметь инородческого характера, в ней должен без каких-либо уступок господствовать государственный язык. Обучение должно вестись на русском языке < ... >. Школа должна быть русская и Россия для русских».

2. «...необходимо: — отсутствие обязательного государственного языка, при обеспечении населению школ с преподаванием на всех местных языках, и при включении в конституцию основного закона, объявляющего недействительным какие бы то ни было привилегии одной из наций и какие бы то ни было нарушения прав национального меньшинства...»

А.1 – лидеру марксистов В. Ленину, 2 – министру народного просвещения Д. Толстому

Б.1 – министру народного просвещения Д. Толстому, 2 – лидеру марксистов В. Ленину

В. оба высказывания принадлежат министру народного просвещения Д. Толстому

Г. оба высказывания принадлежат лидеру марксистов В. Ленину

6. Русско-туземные школы – это ...

А. школы, открытые М.М. Миклухо-Маклаем в 70-е годы XIX века на берегах островов Новой Гвинеи.

Б. школы провинциальных городов России середины XIX века для детей мещанского сословия.

В. школы на отдаленных от центра территориях Российской Империи для обучения детей местного населения нерусских национальностей в XIX веке.

Г. школы первых русских переселенцев в Америке.

7. Декрет «о ликвидации неграмотности среди населения РСФСР» был принят ...

А. в 1940г.

- Б. в 1986г.
- В. в 1936г.
- Г. в 1919г.

8. К моменту образования РСФСР ...

- А. языки всех народов на территории РСФСР имели письменность и литературную форму.
- Б. только русский язык имел письменность и литературную форму.
- В. часть языков народов на территории РСФСР не имели письменности и литературной формы.
- Г. языки всех народов имели на территории РСФСР письменность, но только русский – литературную форму.

9. В 1938 году было принято «Постановление СНК СССР и ЦК ВКП(б) об обязательном изучении ... языка в школах национальных республик и областей». Название какого языка пропущено?

- А. родного для учеников
- Б. немецкого
- В. английского
- Г. русского

10. На базе АПН СССР в 1974-1976 годах были созданы единые аспектные минимумы русского языка для нерусских учащихся. Какого аспектного минимума никогда не существовало?

- А. фонетико-орфоэпический минимум
- Б. орфографический минимум
- В. лексический минимум
- Г. стилистический минимум
- Д. фразеологический грамматический минимум
- Е. примерный ситуативно- тематический минимум

11. В настоящее время русский язык является государственным в

12. Русский язык как иностранный изучают

- А. в учебных заведениях стран дальнего зарубежья.
- Б. в учебных заведениях стран дальнего зарубежья и ряда стран СНГ.
- В. в учебных заведениях стран ряда стран СНГ.
- Г. в учебных заведениях Российской Федерации, стран дальнего зарубежья и ряда стран СНГ.

13. Семантический способ, контекстуальный способ, наглядный способ, перевод – это ...

- А. способы подачи нового материала на уроках русского языка как неродного.

- Б. способы семантизации слов в учебниках русского языка как неродного.
- В. способы изучения текстов русской литературы на уроках русского языка как неродного.
- Г. способы онлайн-обучения русскому языку как неродному.

14. Вставьте подходящей по смыслу фрагмент: «Курс иностранного языка отличается от курса родного языка тем, что ведущей целью обучения является ..., т. е. формирование практических навыков и умений».

- А. научить детей орфографической грамотности
- Б. формирование умения переводить тексты с иностранного языка
- В. коммуникативная цель
- Г. формирование умения пользоваться различными видами переводных словарей.

15. Постоянное употребление в речи изученных с лексической точки зрения слов способствует формированию ... словарного запаса.

16. Работа в поликультурном классе строится на принципе ...

- А. равноправия культур.
- Б. приоритета русской культуры.
- В. приоритета культуры инофона.
- Г. игнорирования культур обучающихся.

17. Учащиеся (мусульмане) отказались прийти на Новогодний вечер, так как у них Новруз (праздник наступления нового года по иранскому календарю) наступает в марте. Ваши действия:

- А. Обратитесь к родителям с разъяснениями.
- Б. Подберёте аудиотекст о традиции отмечать Новый год на Руси, послушаете его и обсудите в классе.
- В. Не обратите внимания на этот эпизод.
- Г. Сделаете замечание учащимся, отказавшимся прийти на Новогодний вечер, и потребуете их обязательного присутствия.

18. Учащийся проявляет неуважение и агрессию к участникам других культур. Ваши действия:

- А. Вызовете родителей на беседу.
- Б. Поговорите с ним наедине о неправильности такой позиции.
- В. Прибегнете к помощи администрации школы.
- Г. Посоветуете остальным учащимся ответить ему тем же.

19. Билингв – это

- учебник иностранного языка
- человек, владеющий в равной или разной степени двумя языками
- человек, изучающий иностранный язык

- вид словарей

20. Явление, когда безударный гласный отличается в произношении от ударного называется _____

21. Лексика, которая, главным образом, преимущественно используется в неофициальных ситуациях общения, называется ...

- разговорная лексика
- жаргонная лексика
- литературная лексика
- безэквивалентная лексика

22. Учет отрицательного воздействия родного языка на овладение иностранным в методике называется _____

23. Укажите тип упражнения: 1) морфологические упражнения; 2) синтаксические упражнения.

- а) опознание части речи, того или иного разряда части речи
- б) подбор слов той или иной части речи, того или иного разряда части речи
- в) отграничение одних синтаксических структур от других
- г) определение структуры данной синтаксической единицы
- д) нахождение в предложении тех или иных структурных частей
- е) постановка слова в указанной форме
- ж) составление схем предложений
- з) составление парадигмы слова
- и) составление предложений по схемам
- к) группировка слов по частям речи, их разрядам
- л) составление предложений указанной структуры
- м) разграничение омонимичных слов, относящихся к разным частям речи.

24. Укажите основные задачи изучения синтаксиса в школах стран ближнего зарубежья. Выберите все возможные варианты:

- а) обеспечить усвоение учащимися синтаксических понятий
- б) обеспечить усвоение учащимися правил пунктуации
- в) обеспечить усвоение учащимися знаний о синтаксисе русского языка на основе сознательного восприятия ими синтаксических понятий и правил
- г) целенаправленно обогащать синтаксический строй речи учащихся
- д) совершенствовать речь учащихся с точки зрения её соответствия синтаксическим нормам языка

25. Назовите не менее двух видов диктанта, где требуется изменение дидактического материала: _____

26. Пронумеруйте дифференцированные задания по степени сложности:

- А) выборочно-распределительное списывание -

- Б) Списывание со вставкой -
- В) Творческое списывание –

Критерии и шкала оценки теста

Тест оценивается по числу правильных ответов. Максимальное количество баллов за тест – 10.

Критерии	Показатели (оценки)
26-21 правильных ответов	9-10
20-15 правильных ответа	7-8
14-9 правильных ответов	5-6
8-4 правильных ответов	3-4
3-2 правильных ответов	1-2
Менее 2 правильных ответов	0

7.1.6. Требования к подготовке проекта – не предусмотрен ОПОП

7.1.7. Требования к выполнению методических разработок:

Пример темы методической разработки

1. Подготовьте методическую разработку внеклассного занятия по знакомству школьников-инофонов с русским языком и русской культурой.

Требования к выполнению методических разработок:

Разработки должны состоять из текстовой части — обоснования выбора темы, слова учителя — и презентации в формате PowerPoint. Тексты разработки и презентации должны отвечать принципам доступности, информативности, занимательности. Тематику работ студенты выбирают самостоятельно.

Критерии и шкала оценивания:

В зависимости от выполнения требований к выполнению методических разработок учащийся может получить от 0 до 15 баллов.

7.1.8. Требования к выполнению анализа учебника:

Анализ учебника выполняется по любому выбранному учащимся или предложенному преподавателем учебнику РКН.

Примерный план анализа материалов учебника

1. Структура учебника (в сравнении с программой).
2. Содержание и объём теоретических сведений. Презентация теоретического материала.
3. Типы упражнений, характер заданий к ним (на примере одного-двух параграфов), система упражнений по теме, на формирование каких умений и навыков они направлены.
4. Тексты упражнений — тематика, объём, степень сложности, представление культуры страны изучаемого языка в текстах, наличие заданий, предполагающих «выход в речь».
5. Особенности справочно-иллюстративного материала учебника.

Критерии и шкала оценивания анализа учебника:

В зависимости от полноты анализа, соблюдения плана и качества оформления учащийся может получить от 0 до 15 баллов.

7.1.9. Требования к письменным ответам:

Письменный ответ представляет собой логичный, последовательный, исчерпывающий ответ на предложенный вопрос, выполненный с опорой на изученную литературу, материал дисциплины и собственное мнение. При соблюдении указанных требований учащийся может получить за письменный ответ до 10 баллов.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена.

Результаты обучения оцениваются: «отлично» / «хорошо» / «удовлетворительно» / «неудовлетворительно».

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к экзамену:

1. Особенности распространения русского языка среди нерусского населения Российской Империи.

2. Мотивы и последствия политики принудительного обрусения нерусского населения Российской Империи, проводимой царским правительством.

3. Развитие методики преподавания русского языка нерусскому населению в XIX – начале XX в.в.

4. Государственная политика в области употребления и преподавания русского языка в Советский период.

5. Методические подходы к преподаванию русского языка в национальных школах Советского Союза.

6. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Казахстане и республиках Средней Азии.

7. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в Беларуси, Украине и Молдове.

8. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в странах Балтии.

9. Проблемы современного статуса, функционирования и преподавания русского языка в республиках Закавказья (Армения, Азербайджан, Грузия).

10. Общие принципы методики преподавания русского языка в нерусской школе. Учебник по русскому языку как неродному.

11. Преподавание русского языка как родного, как неродного, как иностранного. Типы школ с преподаванием русского языка в странах ближнего зарубежья.

12. Компетентностный подход как основа современных учебных программ по русскому языку.

13. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в школах СНГ и Балтии.

14. Особенности интегративного курса русского языка и русской литературы.

15. Внеурочные мероприятия по знакомству/углублению знаний по русскому языку и русской культуре в современной поликультурной школе.

7.2.3. Примерное практическое задание к экзамену -- не предусмотрено

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.

Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет
КАФЕДРА РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Русский язык как неродной и методика его преподавания»

Курс — 2, семестр — 4

Уровень образования магистратура

Направление 45.04.01 «Филология»

Направленность (профиль) «Русский язык в поликультурной среде»

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) — 8

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Смежные дисциплины по учебному плану:						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Тема 1. Из истории функционирования русского языка в российском государстве и за его пределами				Письменное сообщение с презентацией	0	10
Тема 2. Становление методики преподавания русского языка как неродного в Российской Империи и в советский период. Методика преподавания русского языка в нерусской школе как раздел лингводидактики				Письменный ответ на проблемный вопрос	0	10

Тема 3. Роль русского языка и содержание преподавания дисциплины «Русский язык» в странах ближнего зарубежья в постсоветский период. Роль образовательной среды при обучении русскому языку как неродному в современных школах стран СНГ				Письменное сообщение с презентацией	0	10
Тема 4. Учебники русского языка как неродного в Российской школе и в школах стран СНГ				Анализ учебника	0	15
Тема 5. Обучение русскому языку учащихся-инофонов в современной российской школе. Анализ частотных ошибок в устной речи и письменных работах обучающихся-инофонов. Пути преодоления трудностей обучающихся-инофонов в овладении русским языком				1. Тест 2. Методическая разработка	0 0	1. 10 2. 15
Тема 6. Организация обучения русскому языку в классах с полиэтническим составом учащихся				Методическая разработка	0	15
Промежуточная аттестация	Экзамен	0	15			
Итого: 100						

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: выполнить все текущие задания курса.